

Dịch vụ chăm sóc sức khỏe dành cho chính quý vị

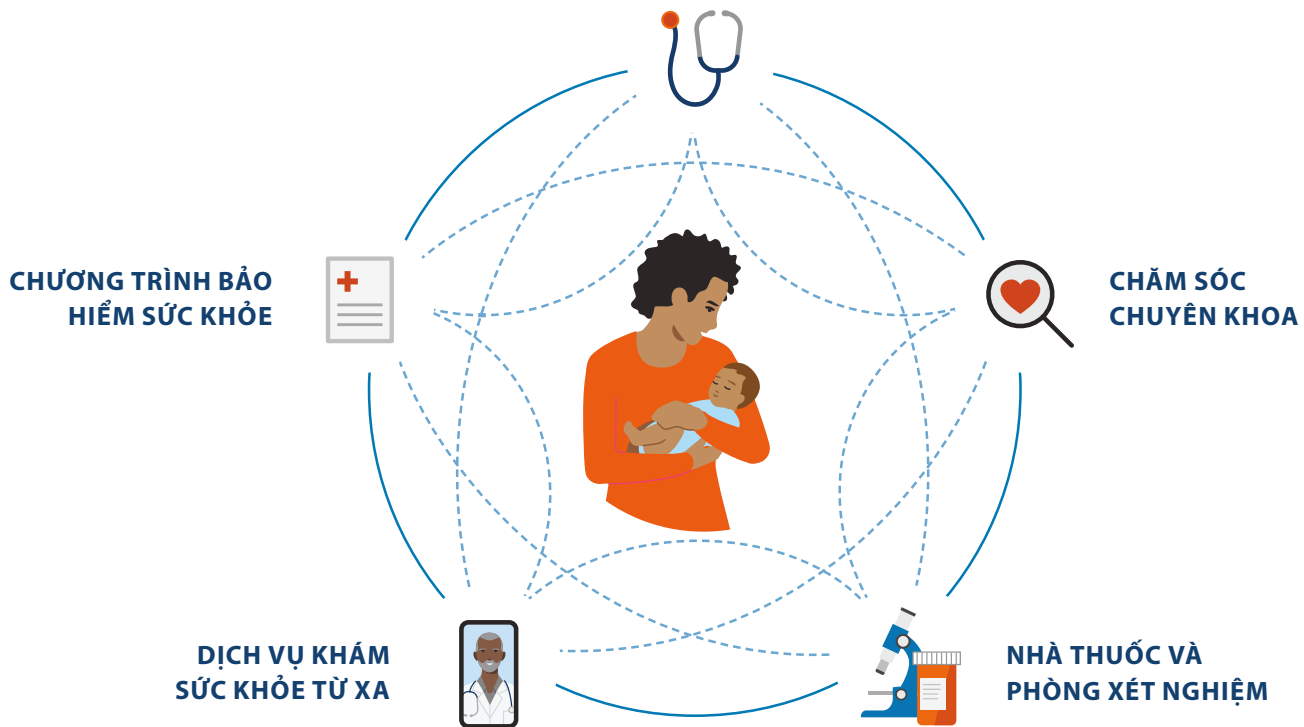


kp.org/lane (bằng tiếng Anh)

 KAISER PERMANENTE®

Tất cả các chương trình đều do Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest cung cấp và bảo trợ.
500 NE Multnomah St., Suite 100, Portland, OR 97232.

DỊCH VỤ CHĂM SÓC CHÍNH



Nhằm mang đến cho quý vị cuộc sống dễ dàng hơn

Khi dịch vụ chăm sóc và bảo hiểm kết hợp với nhau thì mạng lưới bác sĩ, bệnh viện và quyền lợi của các chương trình bảo hiểm sức khỏe thuộc Kaiser Permanente sẽ đều được kết nối và cam kết mang lại cho quý vị dịch vụ chăm sóc đặc biệt, đáp ứng nhu cầu của riêng quý vị.

Quý vị sẽ dễ dàng tiếp cận các bác sĩ chuyên khoa hàng đầu cũng như những phương pháp điều trị mới nhất.

Quý vị có thể dự đoán chi phí và giảm bớt thủ tục giấy tờ.

Quý vị sẽ nhận được dịch vụ chăm sóc phù hợp khi cần.



Hãy tìm hiểu cách thức chúng tôi giúp quý vị giữ gìn sức khỏe để quý vị có thể tiếp tục làm những điều mình yêu thích.

kp.org/allthatisyou (bằng tiếng Anh)

Đến nơi quý vị cảm thấy được là chính mình

Chúng tôi có thể giúp quý vị tìm đến địa điểm chăm sóc sức khỏe phù hợp — dù ở bất kỳ đâu. Dịch vụ chăm sóc tại Kaiser Permanente có thể dễ dàng và nhanh chóng hơn nhờ sự hỗ trợ của những người chăm sóc được kết nối, có thêm nhiều cách thức nhận dịch vụ chăm sóc và hỗ trợ sức khỏe tổng thể của quý vị. Chào mừng quý vị đến với dịch vụ chăm sóc phù hợp với cuộc sống của quý vị.

TÌM HIỂU THÊM VỀ:

Dịch vụ chăm sóc lấy quý vị làm trung tâm.....	4
Dịch vụ chăm sóc thuận tiện	5
Một trải nghiệm tuyệt vời ngay từ khi bắt đầu	6
Chuyển tiếp dịch vụ chăm sóc cho hội viên mới	7
Tận dụng tối đa quyền lợi hội viên của quý vị	8
Tiết kiệm với các sản phẩm và dịch vụ chăm sóc sức khỏe	9
Bảo hiểm nhân thọ chất lượng cao	10
Bảo hiểm thính lực của Kaiser Permanente	11
Địa điểm nhận dịch vụ chăm sóc	12

Quý vị có điều cần trao đổi? Chúng tôi luôn sẵn sàng hỗ trợ.

Chuyên viên hỗ trợ ghi danh của Kaiser Permanente có thể giải đáp các thắc mắc của quý vị về địa điểm nhận dịch vụ chăm sóc hoặc những tùy chọn dành cho quý vị. Hãy gọi số **1-800-514-0985 (TTY 711)**, từ thứ Hai đến thứ Sáu, 7 giờ sáng đến 6 giờ chiều, giờ Thái Bình Dương.



Dịch vụ chăm sóc lấy quý vị làm trung tâm

Dành cho những người muốn nhận được dịch vụ chăm sóc toàn diện, thuận tiện

Là hội viên của Kaiser Permanente, quý vị sẽ chọn nơi mình muốn đến — được tiếp đón riêng tại Văn Phòng Y Tế Eugene Chase Gardens thuộc Kaiser Permanente và được tiếp cận độc quyền với hàng trăm nhà cung cấp dịch vụ liên kết cộng đồng ở khắp Quận Lane.

Văn Phòng Y Tế Eugene Chase Gardens thuộc Kaiser Permanente

Chase Gardens là văn phòng y tế thể hệ mới, hoạt động với tư cách là trung tâm cung cấp dịch vụ chăm sóc chính, chăm sóc sức khỏe hành vi, dịch vụ chụp chiếu và xét nghiệm, đáp ứng các nhu cầu về dược phẩm, v.v.

Nhà cung cấp liên kết thuộc mạng lưới

Với một nhóm lớn các nhà cung cấp liên kết cùng các cơ sở tại Quận Lane, chúng tôi đem tới cho quý vị thêm nhiều lựa chọn đối với dịch vụ chăm sóc và các dịch vụ khác tại thời điểm và địa điểm theo nhu cầu của quý vị. Chúng tôi hân hạnh được làm đối tác với rất nhiều nhà cung cấp tại địa phương, bao gồm:

Chăm sóc chính và chăm sóc định kỳ

- PeaceHealth (các nhà cung cấp tham gia)*
- Orchid Health

Nhi khoa (dưới 5 tuổi)

- PeaceHealth (các nhà cung cấp tham gia)*
- Eugene Pediatric Associates

Dịch vụ chăm sóc khẩn cấp

- PeaceHealth
- BestMed Urgent Care

Các bệnh viện có dịch vụ chăm sóc cấp cứu

Trong các tình huống cấp cứu y tế hoặc sức khỏe tâm thần, hãy gọi 911 hoặc đi tới bệnh viện gần nhất.

Đơn vị cung cấp dịch vụ chuyên khoa

- Trung Tâm Chỉnh Hình và Y Học Thể Thao Slocum (Slocum Center for Orthopedics & Sports Medicine)
- Bác Sĩ Chuyên Khoa Phẫu Thuật Tây Bắc (Northwest Surgical Specialists)
- Trung Tâm Phụ Nữ Thái Bình Dương (Pacific Women's Center)
- Trung Tâm Chăm Sóc Phụ Nữ (Women's Care)
- Tập Đoàn NeuroSpine (The NeuroSpine Group)
- Viện Ung Thư Willamette Valley (Willamette Valley Cancer Institute)
- Trung Tâm Tư Vấn và Sức Khỏe Vista (Vista Counseling & Wellness Center)
- Trung Tâm Phát Triển Gia Đình (Center for Family Development)
- Dịch Vụ Gia Đình và Tư Vấn Lựa Chọn (Options Counseling and Family Services)
- Và nhiều đối tác khác

Truy cập kp.org/locations (bằng tiếng Anh) để xem danh sách đầy đủ các địa điểm hiện tại của chúng tôi và tìm cơ sở gần quý vị nhất. Hoặc gọi cho Ban Dịch Vụ Hội Viên theo số 1-800-813-2000 (TTY 711).

*Chúng tôi chỉ hợp tác với PeaceHealth tại các địa điểm ở Santa Clara, RiverBend Pavilion, Cottage Grove và Florence. Không phải tất cả các nhà cung cấp tại những địa điểm có dịch vụ chăm sóc chính này đều tham gia mạng lưới của chúng tôi. Truy cập kp.org/doctors (bằng tiếng Anh) để xác minh xem nhà cung cấp đó có tham gia mạng lưới hay không. Một số dịch vụ chăm sóc chuyên khoa yêu cầu phải có giấy giới thiệu và cần được chấp thuận trước.

Dịch vụ chăm sóc thuận tiện

Dành cho quý vị có lịch trình bận rộn

Truy cập kp.org (bằng tiếng Anh) hoặc sử dụng ứng dụng của chúng tôi để lên lịch hẹn khám sức khỏe định kỳ trực tiếp về trong ngày hoặc ngày hôm sau, hoặc trao đổi với bác sĩ lâm sàng 24/7 qua điện thoại hoặc video.¹ Dù kết nối bằng cách nào, quý vị sẽ luôn gặp được một chuyên gia y tế, họ có thể xem bệnh sử của quý vị và thăm khám tiếp cho quý vị từ đợt thăm khám trước.

Làm được nhiều việc hơn trong một lần thăm khám

Nhiều cơ sở của chúng tôi có sẵn các nhà thuốc và phòng thí nghiệm trong cùng tòa nhà, vì vậy, quý vị có thể thăm khám với bác sĩ, làm xét nghiệm và nhận thuốc theo toa tại cùng một điểm.

Chúng tôi có thể dễ dàng chăm lo cho sức khỏe của quý vị

- Nhận dịch vụ chăm sóc trực tuyến 24/7
- Gửi email cho nhóm chăm sóc của quý vị
- Xem hầu hết các kết quả xét nghiệm và ghi chú của bác sĩ
- Mua thêm hầu hết các loại thuốc theo toa
- Làm thủ tục đăng ký khám bệnh
- Thanh toán hóa đơn và xem bảng kê

 Xem ứng dụng Kaiser Permanente² đem lại quyền kiểm soát cho quý vị như thế nào.

kp.org/mobile (bằng tiếng Anh)



FAST COMPANY | **THE WEBBY AWARDS**

Ứng dụng di động của chúng tôi đã giành được giải Công Ty Thiết Kế của Năm 2022 do Fast Company trao tặng và giải thưởng Webby năm 2022 do People's Voice trao tặng cho Ứng Dụng Sức Khỏe và Thể Dục.

Quý vị vẫn được bảo hiểm khi đi xa nhà



Nếu quý vị đang có kế hoạch đi xa, chúng tôi có thể giúp quý vị quản lý việc chủng ngừa, mua thêm thuốc theo toa, v.v. Và trong hành trình của mình, quý vị vẫn được đài thọ cho dịch vụ chăm sóc cấp cứu và khẩn cấp ở bất cứ nơi nào trên thế giới. Truy cập kp.org/travel (bằng tiếng Anh) để biết thêm thông tin chi tiết.

¹Khi phù hợp và có sẵn. Nếu quý vị di chuyển ra khỏi tiểu bang, các tính năng đặt lịch hẹn qua điện thoại và thăm khám qua video có thể không khả dụng do luật pháp của tiểu bang có thể không cho phép các bác sĩ cung cấp dịch vụ chăm sóc vượt quá phạm vi ranh giới của tiểu bang. Luật pháp khác nhau tùy từng tiểu bang. ²Để sử dụng ứng dụng Kaiser Permanente, quý vị phải là hội viên Kaiser Permanente đã đăng ký trên kp.org (bằng tiếng Anh). Quý vị có thể sử dụng những tính năng này khi nhận dịch vụ chăm sóc từ các cơ sở thuộc Kaiser Permanente.

Một trải nghiệm tuyệt vời ngay từ khi bắt đầu

Dành cho quý vị, người vừa mới bắt đầu

Việc chuyển đổi chương trình có vẻ như rất khó khăn, nhưng tại Kaiser Permanente, chúng tôi hướng dẫn hội viên mới cách tiến hành từng bước. Do đó, quý vị có thể nhận ngay dịch vụ chăm sóc mà quý vị cần.



Làm theo các bước đơn giản bên dưới để bắt đầu.

kp.org/newmember (bằng tiếng Anh)



Bước 1: Chọn bác sĩ

Tìm hiểu đội ngũ của Eugene Chase Gardens để tự tin hơn khi lựa chọn bác sĩ trước khi ghi danh. Truy cập kp.org/lane/care-team (bằng tiếng Anh) để duyệt tìm hồ sơ bác sĩ trực tuyến của chúng tôi.



Bước 2: Kết nối với dịch vụ chăm sóc trực tuyến

Sau khi chương trình bảo hiểm của quý vị bắt đầu, hãy tạo một tài khoản tại kp.org (bằng tiếng Anh) hoặc tải về ứng dụng Kaiser Permanente.* Sau đó, quý vị có thể theo dõi sức khỏe của mình theo lịch — bất cứ khi nào, ở bất cứ nơi đâu.

Đối với dịch vụ chăm sóc được điều phối với nhà cung cấp PeaceHealth, hãy đăng nhập vào tài khoản My PeaceHealth của quý vị tại địa chỉ my.peacehealth.org (bằng tiếng Anh) để xem kết quả xét nghiệm và gửi email cho nhà cung cấp của quý vị.



Bước 3: Mua thuốc theo toa

Chuẩn bị sẵn thông tin toa thuốc của quý vị và chúng tôi sẽ giúp quý vị lo phần còn lại. Hãy làm theo các bước để chuyển đổi trực tuyến toa thuốc của quý vị hoặc gọi cho Bộ Phận Hỗ Trợ Hội Viên Mới theo số **1-888-491-1124** (TTY 711), thứ Hai đến thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều.

Chăm sóc sức khỏe một cách đơn giản

Quý vị không phải là người duy nhất không biết đến Tổ Chức Bảo Vệ Sức Khỏe (Health Maintenance Organization, HMO) từ Tài Khoản Tiết Kiệm Y Tế (Health Savings Account, HSA). Nhưng hãy yên tâm — chúng tôi luôn sẵn sàng hỗ trợ để dịch vụ chăm sóc sức khỏe trở nên dễ hiểu hơn. Nhận trợ giúp tìm hiểu kiến thức cơ bản tại kp.org/learnthebasics (bằng tiếng Anh).



*Để sử dụng ứng dụng Kaiser Permanente, quý vị phải là hội viên Kaiser Permanente đã đăng ký trên kp.org (bằng tiếng Anh). Quý vị có thể sử dụng những tính năng này khi nhận dịch vụ chăm sóc từ các cơ sở thuộc Kaiser Permanente.

Chuyển tiếp dịch vụ chăm sóc cho hội viên mới

Dành cho quý vị khi cần thêm trợ giúp

Mục tiêu của chúng tôi là giúp xác định các nhu cầu riêng của quý vị và kết nối quý vị với các bác sĩ, bác sĩ chuyên khoa và thuốc theo toa để quản lý hiệu quả quy trình chuyển tiếp dịch vụ chăm sóc của quý vị.

Bộ Phận Hỗ Trợ Hội Viên Mới của chúng tôi có thể hỗ trợ đáp ứng các loại nhu cầu y tế sau đây:

	Nhu cầu thông thường	• Chọn bác sĩ. • Lên lịch hẹn khám định kỳ. • Chuyển toa thuốc. Ngoài ra, chúng tôi cũng cung cấp lựa chọn tự phục vụ 24/7 tại kp.org (bằng tiếng Anh).
	Nhu cầu của cha mẹ và con cái	• Chọn bác sĩ nhi khoa hoặc bác sĩ gia đình. • Kết nối với bác sĩ sản phụ khoa. • Chuyển hồ sơ và bệnh sử. • Chuyển toa thuốc. • Đặt lịch chủng ngừa và thăm khám sức khỏe cho trẻ em.
	Nhu cầu chăm sóc chuyên khoa	• Kết nối với các bác sĩ chuyên khoa như bác sĩ chuyên khoa ung thư, bác sĩ chuyên khoa chỉnh hình và bác sĩ tai mũi họng. • Kết nối với các chuyên gia về sức khỏe tâm thần. • Xác định nhu cầu về thiết bị y khoa lâu bền.
	Nhu cầu y tế phức tạp	• Kết nối với dịch vụ chăm sóc chuyên khoa để điều trị các bệnh trạng như ung thư, bệnh thận, trước/sau phẫu thuật và cấy ghép. • Kết nối với nhà thuốc để mua các loại thuốc theo toa và dịch truyền chuyên khoa.

Truy cập kp.org/newmember (bằng tiếng Anh) để tự bắt đầu hoặc gọi cho Bộ Phận Hỗ Trợ Hội Viên Mới theo số **1-888-491-1124 (TTY 711)**. Chúng tôi làm việc từ thứ Hai đến thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều.



Tận dụng tối đa quyền lợi hội viên của quý vị

Dành cho quý vị đang muốn tìm hiểu các tùy chọn dành cho mình

Để có sức khỏe tốt thì chỉ đi khám bác sĩ thôi thì không đủ. Hãy tìm cơ sở chăm sóc sức khỏe phù hợp với quý vị bằng cách tìm hiểu một số lựa chọn thuận tiện dành cho hội viên.¹ Nhiều nguồn lực trong số này được cung cấp miễn phí.



Chọn bác sĩ chăm sóc chính Kaiser Permanente của quý vị

Chúng tôi hiểu rõ tầm quan trọng của việc tìm một bác sĩ phù hợp với quý vị. Trong phạm vi nhóm chăm sóc sức khỏe của quý vị, chúng tôi cam kết cung cấp dịch vụ chăm sóc thuận tiện và linh hoạt hơn. Truy cập kp.org/lane/care-team (bằng tiếng Anh) để xem hồ sơ bác sĩ trực tuyến và chọn hoặc thay đổi bác sĩ bất cứ lúc nào.



Tập luyện theo yêu cầu và trực tiếp qua ClassPass²

Chọn trong số hàng nghìn video tập luyện theo yêu cầu và được giảm giá khi tham gia các lớp học trực tiếp và phát trực tiếp. Tìm hiểu thêm tại kp.org/classpass (bằng tiếng Anh).



Chương trình lối sống lành mạnh

Trở nên khỏe mạnh nhờ các chương trình trực tuyến giúp quý vị giảm cân, cai thuốc lá, giảm căng thẳng và nhiều lợi ích khác. Tìm hiểu thêm tại kp.org/healthylifestyles (bằng tiếng Anh).



Huấn luyện sức khỏe toàn diện

Nhận trợ giúp để đạt được các mục tiêu sức khỏe bằng cách làm việc riêng với huấn luyện viên sức khỏe qua điện thoại. Tìm hiểu thêm tại kp.org/wellnesscoach (bằng tiếng Anh).

Các cách khác để giúp quý vị cải thiện sức khỏe tổng thể^{3,4}



Sử dụng phương pháp thiền và chánh niệm để bồi dưỡng tinh thần kiên cường, giảm căng thẳng và cải thiện giấc ngủ.



Đặt ra các mục tiêu về sức khỏe tâm thần, theo dõi tiến trình đạt mục tiêu và nhận hỗ trợ về cách kiểm soát chứng trầm cảm, lo âu và nhiều dịch vụ khác.



headspace
care

Giải pháp hỗ trợ sức khỏe tâm thần phòng ngừa này được cung cấp theo yêu cầu mọi lúc mọi nơi.

Hãy truy cập kp.org/selfcareapps (bằng tiếng Anh) để tìm hiểu thêm.

¹Các dịch vụ này không được đài thọ trong phúc lợi chương trình bảo hiểm sức khỏe của quý vị và không phải tuân theo các điều khoản được quy định trong *Chứng Từ Bảo Hiểm* của quý vị hoặc các tài liệu khác của chương trình. Các dịch vụ này có thể bị ngừng cung cấp bất kỳ lúc nào mà không cần thông báo. ²ClassPass không áp dụng cho hội viên chỉ tham gia chương trình bảo hiểm Nha Khoa của Kaiser Permanente. ³Hội viên từ 13 tuổi trở lên có thể sử dụng Calm và myStrength. Ứng dụng và các dịch vụ Headspace Care không dành cho hội viên dưới 18 tuổi. ⁴Calm, my Strength và Headspace Care không áp dụng cho những hội viên chỉ tham gia chương trình bảo hiểm Nha Khoa của Kaiser Permanente.

Tiết kiệm với các sản phẩm và dịch vụ chăm sóc sức khỏe

Dành cho quý vị khi muốn tiết kiệm

Tại Kaiser Permanente, quý vị có thể được giảm giá khi sử dụng các công cụ, tham gia lớp học, chương trình và hoạt động trực tuyến để có thể sống hạnh phúc và khỏe mạnh. Hãy truy cập kp.org/memberdiscounts (bằng tiếng Anh) để biết thêm thông tin.



CHP Active and Healthy

Chương trình này có thể giúp quý vị và gia đình tiết kiệm tiền khi tham gia các hoạt động lành mạnh, thú vị và yêu thích của mình để giảm căng thẳng.

Khám phá các tùy chọn dưới đây và tìm hiểu thêm tại chpactiveandhealthy.com (bằng tiếng Anh).

Hoạt động ngoài trời và khám phá

Tiết kiệm khi tham gia các buổi tập leo núi, lớp học ngoài trời, các chuyến đi câu cá có hướng dẫn viên, thuê đồ trượt tuyết và các hoạt động khác giúp quý vị thỏa sức khám phá.

Nghệ thuật và văn hóa

Quý vị sẽ được giảm giá khi khám phá các bảo tàng địa phương, khu vườn, phòng trưng bày nghệ thuật và trung tâm biểu diễn nghệ thuật. Quý vị cũng có thể tiết kiệm tiền trong các buổi học nhạc và nhận vé xem phim giảm giá.

Tập thể dục

Từ các trại huấn luyện, lớp học võ thuật, câu lạc bộ sức khỏe và thể dục cho đến trung tâm thủy sinh, phòng tập khiêu vũ đến các bài huấn luyện cá nhân, quý vị có thể tiết kiệm với vô số các dịch vụ và quyền lợi viên liên quan đến tập thể dục.

Ăn uống lành mạnh

Quý vị sẽ được ưu đãi khi tham gia các lớp dạy nấu ăn, khi mua thực phẩm bổ sung dinh dưỡng, khi sử dụng dịch vụ kiểm soát cân nặng, khi mua đồ làm vườn, v.v.



Dịch vụ chăm sóc thay thế và trị liệu thần kinh cột sống

Quý vị sẽ được giảm giá khi sử dụng liệu pháp thiên nhiên, chăm sóc thần kinh cột sống, xoa bóp và các liệu pháp thay thế khác từ các nhà cung cấp thuộc mạng lưới CHP Group. Truy cập chpgroup.com (bằng tiếng Anh) để tìm hiểu thêm và chọn nhà cung cấp của quý vị.



ChooseHealthy®

Với chương trình ChooseHealthy, quý vị có thể tiếp tục lộ trình chăm sóc sức khỏe của mình. ChooseHealthy là nguồn thông tin sức khỏe trực tuyến, cung cấp các công cụ chăm sóc sức khỏe và thể dục, cũng như giảm giá cho các sản phẩm chăm sóc sức khỏe. Chương trình này được cung cấp miễn phí cho quý vị. Tìm hiểu thêm tại kp.org/choosehealthy (bằng tiếng Anh).

- Lên kế hoạch cho các bữa ăn trong tháng với kế hoạch bữa ăn phù hợp với khẩu vị, cường độ tập thể dục và mục tiêu cân nặng của quý vị.
- Nhận các kế hoạch rèn luyện sức bền và tìm mạch phù hợp với nhu cầu cá nhân dựa trên mục tiêu thể chất của quý vị.
- Tiết kiệm chi phí nhờ các ưu đãi như giảm phí thành viên và giảm phí tham gia tại hơn 100 câu lạc bộ thể dục, phòng tập yoga và trung tâm tập thể dục từ Longview, Washington đến Eugene, Oregon.

Các sản phẩm và dịch vụ này do các tổ chức không thuộc Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest (KFHPNW) cung cấp. Một số chương trình quyền lợi của KFHPNW có chi trả cho một số dịch vụ giảm giá này. Xem *Chứng Từ Bảo Hiểm* của quý vị để biết thêm chi tiết. KFHPNW khước từ mọi trách nhiệm pháp lý liên quan đến các sản phẩm và dịch vụ được giảm giá này. Nếu có vấn đề nào phát sinh, quý vị có thể sử dụng quy trình khiếu nại của chúng tôi bằng cách gọi cho Ban Dịch Vụ Hội Viên theo số 1-800-813-2000 (TTY 711).

Bảo hiểm nhãn khoa chất lượng cao

Dành cho quý vị khi muốn chú trọng đến thị lực khỏe mạnh

Thị lực khỏe mạnh quan trọng hơn mắt kính và kính áp tròng. Các bác sĩ đo thị lực và bác sĩ nhãn khoa của chúng tôi cung cấp dịch vụ chăm sóc mắt toàn diện, bao gồm khám mắt định kỳ, kính mắt theo toa và kính áp tròng, để giúp duy trì thị lực và đôi mắt khỏe mạnh cho quý vị.



Cách tiếp cận dịch vụ chăm sóc

Chăm sóc mắt định kỳ và kính áp tròng theo toa

Những hội viên tại Quận Lane có thể được khám mắt định kỳ và đặt mua kính áp tròng theo toa tại một số nhà cung cấp liên kết trong cộng đồng, bao gồm Eugene Eye Care Associates (Hiệp Hội Chăm Sóc Mắt), Oregon Eye Consultants (Công Ty Tư Vấn Bệnh Mắt Oregon), Pacific ClearVision Institute (Viện Chăm Sóc Mắt Thái Bình Dương), v.v.

Kính áp tròng qua đường bưu điện

Quý vị cũng có thể đặt mua kính áp tròng từ Vision Essentials qua Kaiser Permanente. Hãy liên hệ với chúng tôi theo số **1-800-813-2000** (nhánh số 3) để đặt mua kính áp tròng theo toa.



Mắt kính theo toa

Hội viên tại Quận Lane có thể mua mắt kính và kính râm theo toa tại Focal Point, Pacific ClearVision Institute, v.v.

Hãy truy cập **kp.org/lane** (bằng tiếng Anh) để tìm hiểu thêm về các đối tác chăm sóc của chúng tôi.



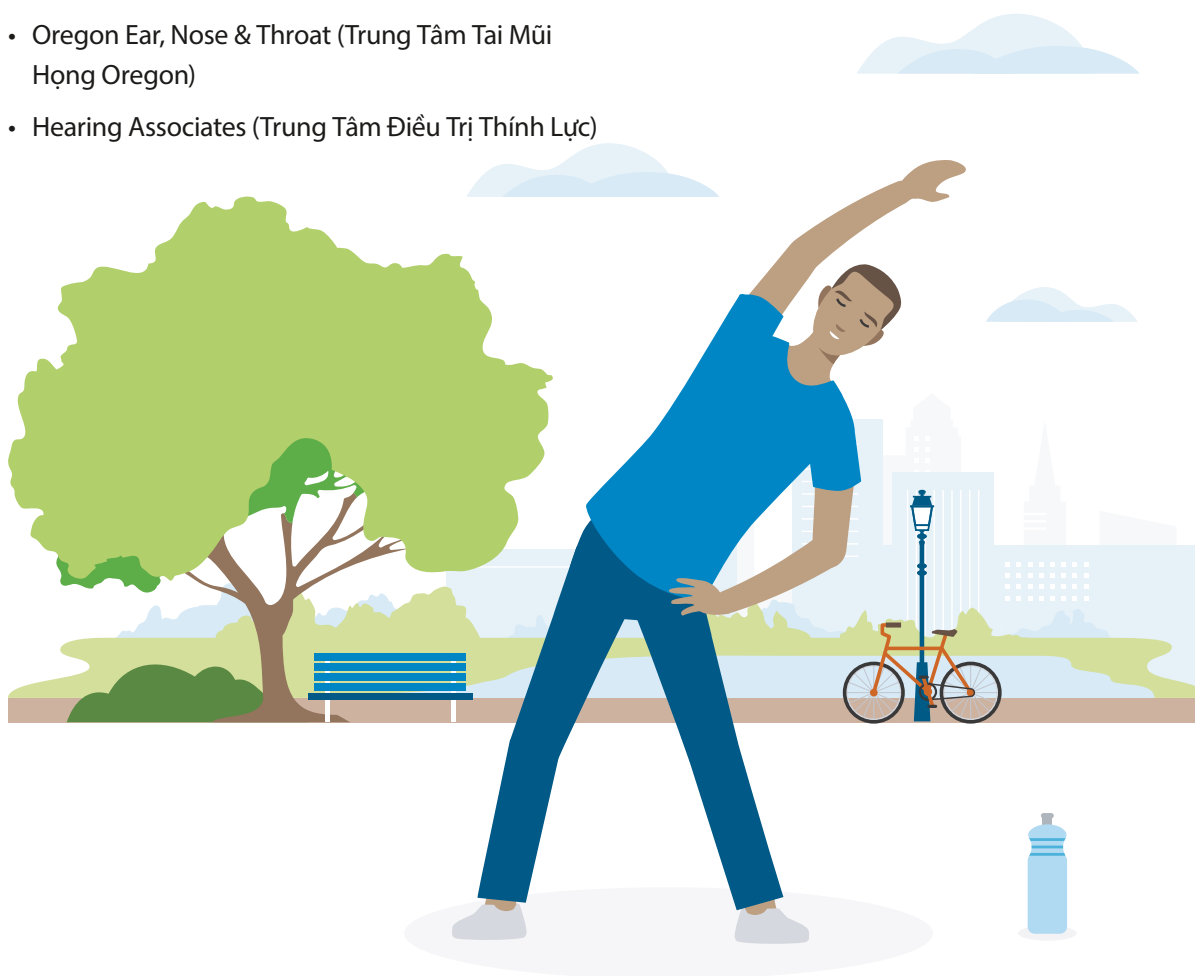
Bảo hiểm thính lực của Kaiser Permanente

Thính lực tốt giúp quý vị tham gia trọn vẹn hơn vào các hoạt động trong cuộc sống — tự tin hơn, an toàn hơn và được kết nối nhiều hơn với thế giới của quý vị. Hàng triệu người Mỹ gặp tình trạng suy giảm thính lực ở mức độ nào đó. Nhưng hơn bao giờ hết, suy giảm thính lực không có nghĩa là chất lượng cuộc sống của quý vị phải thay đổi. Các bác sĩ chuyên khoa thính học của chúng tôi sẽ giúp quý vị chọn máy trợ thính phù hợp nhất với nhu cầu của quý vị.

Cách tiếp cận dịch vụ chăm sóc

Những hội viên tại Quận Lane có thể được đánh giá thính lực mà không cần giấy giới thiệu tại các nhà cung cấp liên kết trong cộng đồng sau:

- PeaceHealth Ear, Nose & Throat (Trung Tâm Tai Mũi Họng PeaceHealth)
- Oregon Ear, Nose & Throat (Trung Tâm Tai Mũi Họng Oregon)
- Hearing Associates (Trung Tâm Điều Trị Thính Lực)

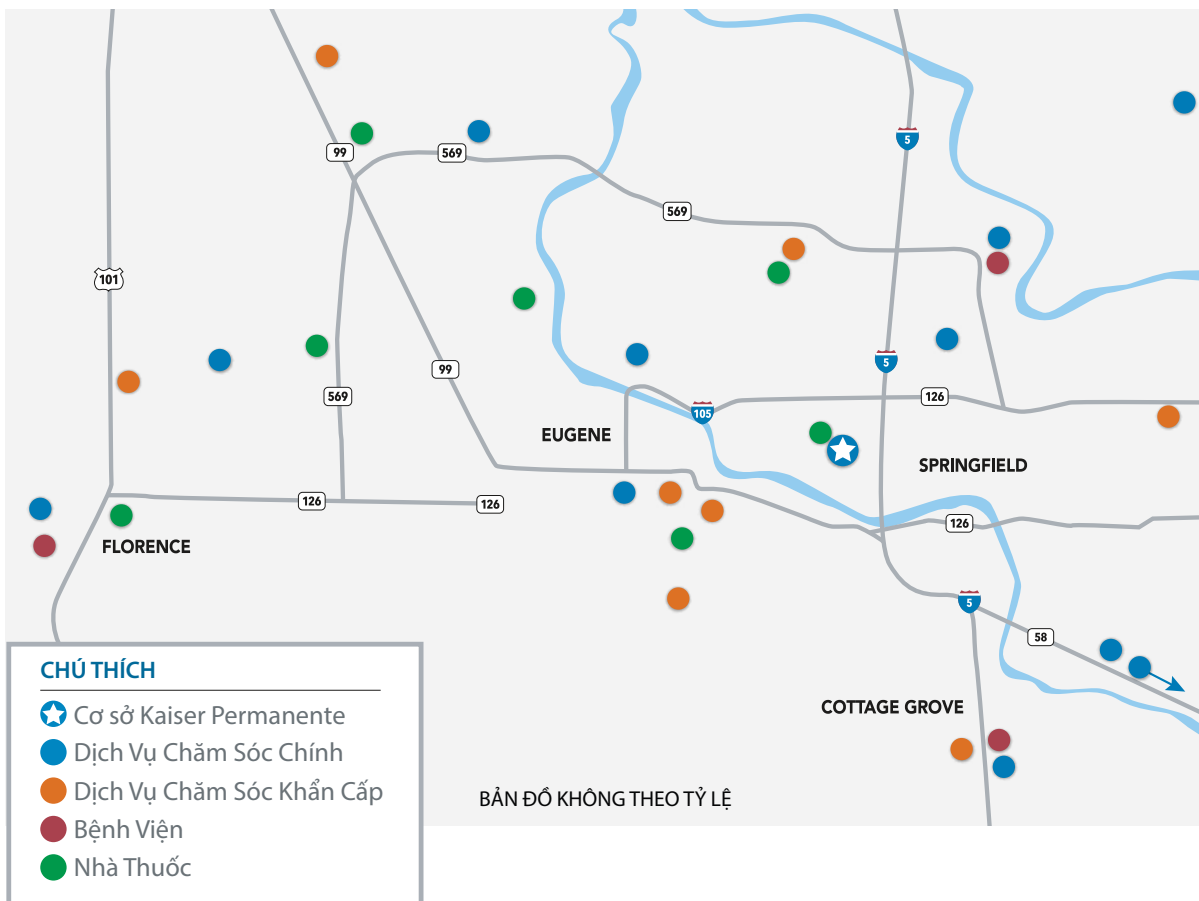


Địa điểm nhận dịch vụ chăm sóc tại Quận Lane

Là hội viên tại Quận Lane, ngoài Văn Phòng Y Khoa Chase Gardens thuộc Kaiser Permanente, quý vị có quyền tiếp cận mạng lưới hơn 700 nhà cung cấp liên kết để được chăm sóc định kỳ, khẩn cấp hoặc cấp cứu trong khu vực Eugene-Springfield. Chúng tôi hân hạnh được trở thành đối tác với rất nhiều nhà cung cấp tại địa phương, bao gồm PeaceHealth Specialty Care (Trung Tâm Chăm Sóc Chuyên Khoa PeaceHealth),* Pacific Women's Center, Pacific ClearVision Institute, Eugene Foot & Ankle (Trung Tâm Phẫu Thuật Bàn Chân & Mắt Cá Chân Eugene), Oregon Surgical Wellness (Trung Tâm Phẫu Thuật Oregon), Willamette Valley Cancer Institute, Eugene Pediatric Associates (Viện Nhi Eugene), v.v. Quý vị có thể cần có giấy giới thiệu hoặc sự cho phép trước để nhận một số dịch vụ chuyên khoa theo chương trình phúc lợi của quý vị.

Truy cập kp.org/locations (bằng tiếng Anh) để xem các địa điểm hiện tại của chúng tôi và tìm cơ sở gần quý vị nhất. Hoặc gọi cho Ban Dịch Vụ Hội Viên theo số 1-800-813-2000 (TTY 711).

Thông tin về cơ sở được cập nhật kể từ tháng 12 năm 2023.



Khu vực dịch vụ Eugene-Springfield của Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest áp dụng cho Medicare, các nhóm hãng sở lớn, nhóm hãng sở nhỏ, cá nhân và gia đình. Để đủ điều kiện được bảo hiểm, các cá nhân phải sống hoặc làm việc tại một trong các khu vực có mã ZIP được chấp nhận dành riêng cho Medicare, các nhóm hãng sở lớn, nhóm hãng sở nhỏ, cá nhân và gia đình hoặc được ghi danh tham gia một chương trình ngoài khu vực.

*Chúng tôi chỉ hợp tác với PeaceHealth tại các địa điểm ở Santa Clara, RiverBend Pavilion, Cottage Grove và Florence. Không phải tất cả các nhà cung cấp tại những địa điểm có dịch vụ chăm sóc chính này đều tham gia mạng lưới của chúng tôi. Truy cập kp.org/doctors (bằng tiếng Anh) để xác minh xem nhà cung cấp đó có tham gia mạng lưới hay không.

Nondiscrimination Notice

Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest (Kaiser Health Plan) complies with applicable federal and state civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, sex, gender identity, or sexual orientation. Kaiser Health Plan does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, sex, gender identity, or sexual orientation. We also:

- Provide no cost aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
 - Qualified sign language interpreters
 - Written information in other formats, such as large print, audio, and accessible electronic formats
- Provide no cost language services to people whose primary language is not English, such as:
 - Qualified interpreters
 - Information written in other languages

If you need these services, call Member Services at **1-800-813-2000** (TTY: **711**).

If you believe that Kaiser Health Plan has failed to provide these services or discriminated in another way on the basis of race, color, national origin, age, disability, sex, gender identity, or sexual orientation, you can file a grievance with our Civil Rights Coordinator, by mail, phone, or fax. If you need help filing a grievance, our Civil Rights Coordinator is available to help you. You may contact our Civil Rights Coordinator at: Member Relations Department, Attention: Kaiser Civil Rights Coordinator, 500 NE Multnomah St. Ste 100, Portland, OR 97232-2099, Phone: **1-800-813-2000** (TTY: **711**), Fax: **1-855-347-7239**.

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue SW, Room 509F, HHH Building, Washington, DC 20201, Phone: 1-800-368-1019, TDD: 1-800-537-7697. Complaint forms are available at www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html.

For Washington Members

You can also file a complaint with the Washington State Office of the Insurance Commissioner, electronically through the Office of the Insurance Commissioner Complaint portal, available at <https://www.insurance.wa.gov/file-complaint-or-check-your-complaint-status>, or by phone at 1-800-562-6900, or 360-586-0241 (TDD). Complaint forms are available at <https://fortress.wa.gov/oic/online-services/cc/pub/complaintinformation.aspx>.

Help in Your Language

ATTENTION: If you speak English, language assistance services, free of charge, are available to you. Call **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

አማርኛ (Amharic) ማስታወሻ: የሚናገሩት ቋንቋ አማርኛ ከሆነ የትርጉም እርዳታ ድርጅቶች፣ በነጻ ሊያግዝዎት ተዘጋጅተዋል፡ ወደ ሚከተለው ቁጥር ይደውሉ **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

العربية (Arabic) ملحوظة: إذا كنت تتحدث العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

中文 (Chinese) 注意: 如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電**1-800-813-2000 (TTY: 711)**。

فارسی (Farsi) توجه: اگر به زبان فارسی گفتگو می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. با **1-800-813-2000 (TTY: 711)** تماس بگیرید.

Français (French) ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

Deutsch (German) ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

日本語 (Japanese) 注意事項: 日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。**1-800-813-2000 (TTY: 711)** まで、お電話にてご連絡ください。

ខ្មែរ (Khmer) ប្រយ័ត្ន: បើសិនជាអ្នកនិយាយ ភាសាខ្មែរ, សេវាជំនួយផ្នែកភាសា ដោយមិនគិតថ្លៃ គឺអាចមានសំរាប់អ្នក។ ចូរ ទូរស័ព្ទ **1-800-813-2000 (TTY: 711)**។

한국어 (Korean) 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. **1-800-813-2000 (TTY: 711)** 번으로 전화해 주십시오.

ລາວ (Laotian) ໂປດຄຳບ: ຖ້າວ່າ ທ່ານເວົ້າພາສາ ລາວ, ການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາ, ໂດຍບໍ່ເສັຽຄ່າ, ແມ່ນມີພ້ອມໃຫ້ທ່ານ. ໂທ **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

Afaan Oromoo (Oromo) XIYYEEFFANNAA: Afaan dubbattu Oroomiffa, tajaajila gargaarsa afaanii, kanfaltiidhaan ala, ni argama. Bilbilaa **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi) ਧਿਆਨ ਦਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਦੇ ਹੋ, ਤਾਂ ਤਾਜ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। **1-800-813-2000 (TTY: 711)** 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

Română (Romanian) ATENȚIE: Dacă vorbiți limba română, vă stau la dispoziție servicii de asistență lingvistică, gratuit. Sunați la **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

Русский (Russian) ВНИМАНИЕ: если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

Español (Spanish) ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

Tagalog (Tagalog) PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

ไทย (Thai) เรียน: ถ้าคุณพูดภาษาไทย คุณสามารถใช้บริการช่วยเหลือทางภาษาได้ฟรี โทร **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

Українська (Ukrainian) УВАГА! Якщо ви розмовляєте українською мовою, ви можете звернутися до безкоштовної служби мовної підтримки. Телефонуйте за номером **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

Tiếng Việt (Vietnamese) CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số **1-800-813-2000 (TTY: 711)**.

[illegible]

Hãy để chúng tôi giúp quý vị tìm cơ sở chăm sóc sức khỏe phù hợp

Một chương trình bảo hiểm sức khỏe phù hợp và khả năng tiếp cận dịch vụ chăm sóc chất lượng là điều rất quan trọng để quý vị an tâm. Với Kaiser Permanente, quý vị có thể có được cả hai điều này.

Quý vị muốn tìm hiểu thêm?

Hãy trao đổi với chuyên viên ghi danh ngay hôm nay về dịch vụ chăm sóc chuyên khoa, các tính năng bổ sung và những thông tin khác. Gọi số **1-800-514-0985 (TTY 711)**, từ thứ Hai đến thứ Sáu, 7 giờ sáng đến 6 giờ chiều, giờ Thái Bình Dương.

Ban Dịch Vụ Hội Viên

1-800-813-2000 (tiếng Anh)
1-800-324-8010 (dịch vụ thông dịch ngôn ngữ)
711 (TTY)
Thứ Hai đến thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

Bộ Phận Hỗ Trợ Hội Viên Mới

1-888-491-1124
Thứ Hai đến thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều

Dịch Vụ Nhà Thuốc Cho Hội Viên Mới

1-888-572-7231
Thứ Hai đến thứ Sáu, 8 giờ sáng đến 6 giờ chiều.



Tìm cơ sở gần quý vị: kp.org/locations (bằng tiếng Anh)

Kaiser Foundation Health Plan of the Northwest
500 NE Multnomah St., Suite 100
Portland, OR 97232

Để biết thêm thông tin về các quyền lợi của Kaiser Permanente, khả năng cung cấp và các hạn chế, quý vị vui lòng truy cập kp.org/disclosures (bằng tiếng Anh).

kp.org/lane (bằng tiếng Anh)

 **KAISER PERMANENTE®**